

С.М. КИБАРДИНА: ПОЗДРАВЛЕНИЯ С ЮБИЛЕЙНЫМ ДНЕМ РОЖДЕНИЯ



Коллектив редколлегии «Вестника Вологодского государственного университета» поздравляет с юбилейным Днем рождения заведующего кафедрой лингвистики и межкультурной коммуникации ВоГУ, доктора филологических наук, профессора Светлану Михайловну Кибардину!

С.М. Кибардина в течение многих десятилетий связана с германистикой: ее школьным учителем был известный в Вологде педагог З.Ш. Щерцовский, во время обучения на факультете иностранных языков Вологодского государственного педагогического института С.М. Кибардина училась у В.А. Хомякова, одного из известнейших российских специалистов в сфере изучения сленга, получила диплом с отличием, уже во время студенчества начала заниматься исследовательской деятельностью, публиковать первые научные статьи в межвузовских сборниках научных трудов. В середине 70-х и в 80-е гг. С.М. Кибардина обучалась в аспирантуре и работала над докторской диссертацией в Ленинградском отделении Института языкознания АН СССР (ныне Институт лингвистических исследований РАН), сотрудничала с выдающимися российскими языковедами: С.Д. Кацнельсоном, В.М. Павловым, А.В. Бондарко, В.С. Храковским, Ю.С. Масловым и др., исследовала проблемы валентности немецкого глагола. Научные интересы С.М. Кибардиной связаны с вопросами теории грамматики, лексической и грамматической семантики, с когнитивной лингвистикой, лингвистической типологией, теорией и практикой перевода. Эти интересы реализовались в научных статьях и монографиях автора, в международных научных конференциях, организацией которых С.М. Кибардина и ее коллеги занимаются на протяжении многих лет.

Более 45 лет Светлана Михайловна Кибардина обучает студентов немецкому языку. Начав в 1971 году преподавательскую деятельность в должности ассистента кафедры немецкого языка Вологодского государственного педагогического института и более 25 лет проработав заведующим этой кафедрой, Светлана Михайловна создала в 2005 году кафедру лингвистики и межкультурной коммуникации и до настоящего времени руководит ее работой. Кафедра готовит переводчиков и специалистов по межкультурной коммуникации,

занимается научно-исследовательской и учебно-методической работой в сферах лингвистики и перевода. Учебную нагрузку С.М. Кибардиной составляют самые сложные лингвистические курсы: теория, история и методология языкознания, введение в германскую филологию, история немецкого языка, практика перевода. Под руководством С.М. Кибардиной были защищены двенадцать кандидатских диссертаций, авторы нескольких из них: Н.В. Глинкина (Груздева), Е.В. Разова, Н.А. Чубарова (Бондаренко), А.А. Червяков – продолжают свою преподавательскую деятельность в нашем университете.

Более двадцати лет С.М. Кибардина руководила организацией международных связей вологодских вузов, объединившихся в 2014 году в Вологодский государственный университет. По ее инициативе активно развивается сотрудничество с коллегами из немецких вузов – Рурского университета г. Бохума, университетов прикладных наук Бохума, Дармштадта, Мюнстера. В настоящее время С.М. Кибардина является председателем «Международного консорциума по изучению немецкого языка и культуры Германии», созданного в 2017 году в сотрудничестве с Институтом интенсивного обучения иностранным языкам при Рурском университете и объединившего специалистов из многих российских вузов. В течение ряда лет С.М. Кибардина была советником Главы города Вологды по вопросам развития и укрепления международных связей, ее деятельность была направлена на адаптацию в российских условиях опыта социальной работы немецких партнеров, что способствовало развитию социальной структуры города и повышению квалификации специалистов социальных учреждений. С.М. Кибардина награждена грамотами и благодарностями Губернатора Вологодской области, Главы города Вологды, почетными грамотами Министерства образования СССР, имеет нагрудный знак «Отличник просвещения СССР».

С момента учреждения рецензируемого научного журнала «Вестник Вологодского государственного университета. Серия: Гуманитарные, общественные, педагогические науки» С.М. Кибардина вошла в состав его редколлегии. Благодаря редакторской работе Светланы Михайловны в журнале осуществились

публикации научных статей по лингвистике и лингводидактике, выполненные на материале германских языков (О.А. Бурсина, Е.А. Красильникова, А.С. Румянцева, др.), а также лингвостилистические исследования, посвященные художественному своеобразие современной немецкой прозы (Н.Л. Фишер). В соавторстве с В.В. Сдобниковым, заведующим кафедрой теории и практики английского языка и перевода НГЛУ им. Н.А. Добролюбова и председателем правления Союза переводчиков России, С.М. Кибардина неоднократно публиковала на страницах «Вестника» отчеты о проведении международных научных конференций по проблемам перевода и межкультурной коммуникации.

От имени всей редакционной коллегии «Вестника Вологодского университета» хочется пожелать Светлане Михайловне Кибардиной долгих лет плодотворной работы, талантливых учеников, реализации самых смелых ожиданий и новых творческих удач!

С Днем рождения!



М.В. Ричауд

*Адъюнкт-преподаватель кафедры мировых языков и культур
Американский университет, Вашингтон, США*

Уважаемая Светлана Михайловна!

От всей души поздравляю Вас с юбилеем! Вы были для меня настоящим ментором и ролевой моделью на разных этапах моего становления в профессии. Хотя прошло уже более 20 лет, до сих пор вспоминаю Ваш курс общего языкознания, который был действительно серьезным, научным и во многом открыл для меня чудесную науку лингвистику. Огромное спасибо и за неоценимую помощь в написании моей дипломной работы! Вы были самым лучшим рецензентом.

дителем, настоящим Лидером, и я всегда чувствовала Ваше уважение к моим профессиональным качествам. Коллектив нашей кафедры был сплоченной командой, в которой нам было весело и интересно работать.

Очень Вам благодарна и за полезные советы при поступлении в аспирантуру, и за положительный отзыв на автореферат. И, конечно, часто с теплотой вспоминаю годы работы под Вашим руководством на кафедре лингвистики и межкультурной коммуникации. Вы были очень внимательным, чутким руководи-

До сих пор во время преподавания курса сравнительного страноведения России и США здесь, в Вашингтоне, я часто вспоминаю Вас – ведь это Вы мне в свое время поручили читать курс межкультурной коммуникации. И теперь мои американские студенты узнают о тех теориях и концепциях, с которыми я в свое время познакомилась благодаря Вам.

Желаю Вам прежде всего здоровья, долгих лет жизни и дальнейших успехов в научной работе, преподавании и лидерской деятельности!



А.В. Преображенский

*кандидат филологических наук,
профессор факультета непрерывного образования
Сенека колледж прикладного искусства и технологий
Торонто, Онтарио, Канада*

Уважаемая Светлана Михайловна!

Хочу поздравить Вас с наступающим юбилеем! Для меня Вы являетесь олицетворением неутомимого поиска, неиссякаемой энергии и непринужденной искренности. Вы, как никто другой, умеете создавать вокруг себя творческую атмосферу и объединять людей, которые могут и любят работать на совесть, которые ставят перед собой непростые задачи и всегда идут вперед, невзирая ни на что.

Я отношу себя к этому кругу людей, и мои успехи, как и успехи десятков других, есть результат Вашего влияния, Вашего внимания и Вашей дружеской поддержки.

Я желаю Вам здоровья и сил, чтобы не прекращать творческую деятельность! Желаю, чтобы Вас окружали счастливые люди, которые бы приносили радость Вам!